

BRAM!

2009



16
17
18 19
abril

Mostra
de Cinema

Castellar del Valles

BRAM! MOSTRA DE CINEMA



Benvinguda

Castellar del Vallès acull per primera vegada una mostra de cinema amb contingut social. Sota el títol BRAM!, consistirà en la projecció de vuit pel·lícules d'arreu del món que es podran veure entre el 16 i el 19 d'abril a la Sala Blava de l'Espai Tolrà.

BRAM! és una iniciativa dirigida pel castellarenc Pere Joan Ventura, guardonat amb un premi Goya l'any 2003. L'organització aposta per un tipus de cinema independent i d'autor, com a eina de coneixement, intercanvi cultural i de transmissió de valors fonamentals de convivència, respecte i llibertat.

A banda d'assistir a les projeccions, els espectadors de BRAM! podran valorar i puntuar les pel·lícules de la Mostra. Així, el film guanyador del premi especial del públic rebrà un obsequi que consistirà en un sac de mongetes del ganxet (producte típic castellarenc amb denominació d'origen vallesana), que l'organització farà arribar al director del film premiat.



Què és BRAM?

Castellar del Vallès és un municipi que, malgrat haver tingut sales de cinema i un actiu cinefòrum anys enrere, ha vist com desapareixien les sales de projecció i es feia necessari traslladar-se a fora del municipi per anar al cinema. La reconversió del sector de la projecció encara ha allunyat més el públic vallesà del cinema independent, d'autor i social.

BRAM! neix amb la voluntat de donar a conèixer Castellar com un municipi ple de vida cultural, social i cívica. Des de l'organització de BRAM! es considera que el cinema social és un vehicle –potser el millor– per fomentar valors i, fins i tot, per reflexionar a l'entorn de diverses actituds, comportaments i models de vida.

BRAM! projectarà durant quatre dies una selecció de vuit llargmetratges on hi tenen cabuda la ficció i el documental, i amb gèneres diversos com la comèdia, el drama, el musical o l'animació. Tots els títols són produïts per directors d'arreu del món (Espanya, França, Gran Bretanya, Cuba, Jordània, Alemanya o Israel). Algunes de les projeccions es podran veure al Vallès Occidental per primera vegada, ja que han tingut una distribució minoritària i concentrada a sales de Barcelona.



Per què BRAM!

L'organització de la Mostra de Cinema buscava elements patrimonials singulars del municipi que fossin fàcilment reconeguts i que es poguessin vincular al món del cinema i a l'esperit de la Mostra. Per aquest motiu, es van tenir en compte dos elements singulars de Castellar fruit del seu desenvolupament econòmic i social, marcat des de sempre per les activitats agrícoles i industrials: els molins de vent i el Pitu de Can Barba.

D'una banda, el logotip juga amb la imatge d'un molí que es confon amb la bobina d'un projector cinematogràfic. De l'altra, el nom del festival evoca el soroll fortíssim i eixordador que durant molts anys se sentia al poble quan des de la sirena del Pitu de Can Barba s'avisava dels canvis de torn dels treballadors de l'empresa tèxtil de Can Tolrà. "Bram" és, alhora, un crit de denúncia.

La combinació d'un i altre element, molt identificables amb Castellar, identifica aquesta nova activitat cultural del municipi.



Pere Joan Ventura

L'organització

L'organització de la Mostra va a càrrec d'una comissió formada per diversos ciutadans a títol individual, l'Associació Cultural Subsòl i l'Ajuntament de Castellar del Vallès, sota la direcció del cineasta castellarenc Pere Joan Ventura.

El director de BRAM! Nascut a Castellar del Vallès l'any 1946, Pere Joan Ventura va ser reporter de TVE i director de diverses pel·lícules com *El Efecto Iguazú*, un documental que va ser guardonat amb un Goya l'any 2003. La producció, que data del 2001, narra la lluita dels treballadors de l'empresa Sintel acampats durant 200 dies al Passeig de la Castellana de Madrid per protestar pels acomiadaments realitzats per part d'aquesta empresa de telecomunicacions filial de Telefónica.

El 2004 va participar a la pel·lícula col·lectiva *Hay motivo*, amb un curtmetratge titulat *Cena de capitanes* sobre la catàstrofe ecològica del Prestige. Aquell mateix any va dirigir el curt *La vida efímera*, inclòs dins el documental *En el mundo a cada rato*.

Subsòl. És una associació cultural sense ànim de lucre amb seus a Castellar del Vallès i Barcelona. Gestiona el centre cultural La Pastora de Castellar del Vallès i treballa per dur a terme projectes de gestió i desenvolupament d'esdeveniments culturals territorials, construint xarxes de cooperació, promoció i comunicació. Els objectius són promoure i dinamitzar la vida cultural del municipi, contribuint al foment de la indústria cultural local, i desenvolupar projectes lligats a la creativitat, l'ecologia, la formació, l'escola i el món acadèmic.

PROGRAMACIÓ

MOSTRA DE CINEMA **BRAM!**

Dijous, 16



20.30 h

Acte inaugural

Amb la participació de:
Pere Joan Ventura (Director de la Mostra)
Pere Portabella (Director de *El silenci abans de Bach*)
Ignasi Giménez (Alcalde)

21.00 h

El silenci abans de Bach (Catalunya) v.o.s.

Divendres, 17



19.30 h

La clase (França) Versió doblada

22.30 h

Vals con Bashir (Israel) v.o.s.

Dissabte, 18



17.00 h

Corazones Rebeldes (Gran Bretanya) Versió doblada

19.30 h

Al otro lado (Alemanya - Turquia) v.o.s.

22.30 h

25 kilates (Espanya) v.o.

Diumenge, 19



17.00 h

El cuerno de la abundancia (Cuba) v.o.

19.30 h

Capitán Abu Raed (Jordània) Versió doblada

21.15 h

Cloenda de la Mostra de Cinema

Proclamació del veredict del Premi Especial del Públic
Sorteig de 20 lots de mongetes del ganxet

SUBSOL

Activitats paral·leles a Ca la Pastora Passeig, 126

L'entitat Subsòl t'ofereix un seguit d'activitats paral·leles per viure més intensament la Mostra de Cinema gaudint de bona música i de la projecció de curtmetratges. <http://subsol.entitatscastellar.cat>

Dijous, 16 · de 17.00 a 20.00 h**Sessió continuada de curtmetratges**

Amb la col·laboració del festival "SoloParaCortos" de Barcelona. Mostra itinerant dels treballs premiats a la darrera edició de festival internacional de curtmetratges de temàtica social SPC

23.00 h**Gala amb la selecció musical de 'Los Bellos'**

Amb la col·laboració de l'entitat Retrovespa. Inauguració de les activitats del festival off de la mostra a Ca La Pastora, que aniran acompanyades de l'exòtic món sonor a càrrec de Los Bellos.

Divendres, 17 · de 17.00 a 20.00 h**Sessió continuada de curtmetratges** seleccionats a festivals temàtics**de 19.00 a 22.00 h****Negrone: L'autèntic retroaperitiu italià**

A partir dels anys seixanta a Itàlia es va posar de moda, després de passar per *A hard day's night*, el costum de prendre cocktails abans de sopar: noies guapes, *men of mystery* i molta picardia.

22.00 h

Nits Lletges a Castellar. El millor del pitjor de la història del cine Groller i insolent cicle de cinema per a poca-soltes. Un esperpèntic recorregut cinemàtic dedicat a gèneres i subgèneres del terror, l'excés i l'erotisme

24.00 h**Sessió especial de Minor Sessions**

Nit de festa dedicada als gèneres menys comercials de la música de ball.

Dissabte, 18 · d'11.00 a 14.00 h

L'Aperital L'aperitiu cultural. Trobada ludicocultural entre artistes i públic. Una fantàstica ocasió per trobar-se informalment amb els protagonistes de la mostra i l'activitat de la Pastora.

de 18.00 a 21.00 h**Sessió continuada de curtmetratges****de 20.00 a 22.00 h****Negrone: L'autèntic retroaperitiu italià****22.00 h**

Nits Lletges a Castellar. El millor del pitjor de la història del cine

24.00 h

Minor Sessions. Sessió especial

Diumenge, 19 · 15.00 a 20.00 h**Te a la catalana**

Una trobada per explicar-se les impressions i els suggeriments de la Mostra de cinema amb una mirada cap al futur...

de 21.00 a 23.00 h

Sessió continuada de curtmetratges seleccionats a festivals temàtics.

Castellar del Vallès



estima
CASTELLAR

El director Pere Portabella inaugurarà el BRAM! 2009

El director, guionista i productor de cinema **Pere Portabella** serà el convidat d'honor de la inauguració de la mostra **BRAM!**, que s'obrirà el vespre de dijous 16 d'abril amb la projecció de **El silenci abans de Bach** (2007). Es tracta d'una pel·lícula experimental que parteix de la banda sonora de Johann Sebastian Bach per oferir una mirada experimental sobre els segles XVIII, XIX i XXI. Rodada en castellà, italià i alemany, el film és un passeig no linial amb seqüències inconnexes que ha d'unir l'espectador.

Al llarg de la seva trajectòria, Portabella ha estat reconegut per haver investigat noves vessants del llenguatge cinematogràfic, utilitzant sovint en les seves obres un to poètic i continguts amb una profunda càrrega social.

“Les pel·lícules de Pere Portabella s'allunyen dels corrents centrals del cinema i se situen en un territori més personal, però també més inaccessible. La seva poètica es fonamenta en les qualitats fotogràfiques de la imatge, el ritme del muntatge, els desplaçaments de la càmera, el treball amb el so i els acords gairebé musicals que la combinació d'aquests elements genera. Atent a les experiències més transgressores en altres activitats creatives, com l'art, la poesia o la música, el director expressa també la inquietud per fer coincidir la transformació del llenguatge cinematogràfic amb els canvis profunds en la societat. Aquest ha estat el camí seguit sense titubeigs pel cineasta des de *No compteu amb els dits* fins a *Die Stille vor Bach*, passant per *Miró l'altre*, *Vampis/Cuadecuc* o *Umbra-cle*”. Extret del llibre *Pere Portabella. Avantguarda, cinema i política*. FANÉS, Fèlix. Filmoteca de Catalunya (2008)



El silenci abans de Bach

Dijous, 16 d'abril. 21.00 h

Fitxa tècnica

Títol original: *El silenci abans de Bach (Die Stille vor Bach)*

Any: 2007

País: Catalunya

Gènere: Música

Durada: 102 minuts

Versió original subtitulada

Director: Pere Portabella

Repartiment: Àlex Brendemühl, Feodor Atkine, Christian Brembeck, Daniel Ligorio, Georg C. Biller, Antonio Serrano, Ferran Ruiz, Georgina Cardona.

Sinopsi:

Johann Sebastián Bach arriba amb la seva família a Leipzig per ocupar el lloc de Cantor a l'Escola de Sant Tomàs. Treballador aplicat i devot, la seva posició social i laboral dista de ser privilegiada; però la seva fama com a compositor i intèrpret creix exponencialment al llarg de la seva vida i transcendeix amb la seva mort. En el present, és tant un alt referent cultural com una icona popular.

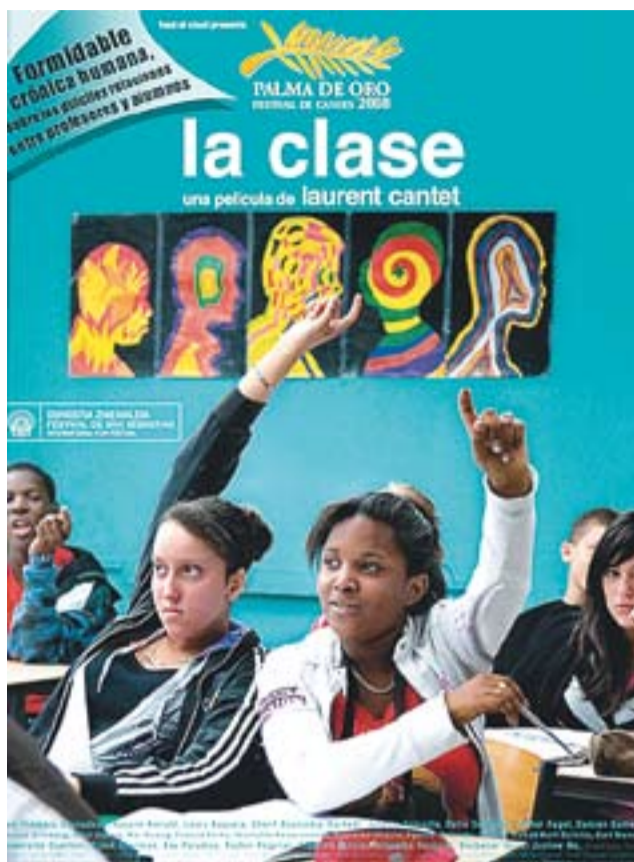
El silenci abans de Bach és una aproximació a la música i a les disciplines i els oficis que l'envolten a través de l'obra de Johann Sebastian Bach. És una mirada sobre les profundes relacions dramàtiques que existeixen entre imatge i música, de manera que no es concep aquesta última com un simple subratllat subsidiari de la imatge, sinó com un subjecte paritari del relat.

La pel·lícula, per tant, comença amb una estructura musical prèvia. La banda sonora es nodreix d'obres de Bach, de dos sonates de Mendelssohn i un estudi de Ligety, que confeccionen una volta arquitectònica sota la qual transcorre la història de la pel·lícula: un passeig pels segles XVIII, XIX i XXI de la mà de Johann Sebastian Bach.

El silenci abans de Bach va ser seleccionada per la 64a Mostra Internacional d'Art Cinematogràfic de Venècia 2007.

Més informació: www.pereportabella.com

PROGRAMA

MOSTRA DE CINEMA **BRAM!****La Classe**

Divendres, 17 d'abril. 19.30 h

Fitxa tècnicaTítol original: *Entre les murs*

Any: 2008

País: França

Gènere: Drama

Durada: 128 minuts.

Versió doblada

Director: Laurent Cantet

Repartiment: François Bégaudeau, Nassim Amrabet, Laura Baquela, Cherif Bounaïdja Rachedi, Juliette Demaille

Sinopsi:

François i la resta de professors es preparen per enfrontar-se a un nou curs en un institut d'un barri conflictiu. Plens de bones intencions, desitjosos d'aportar la millor educació pels seus alumnes, s'armen contra el desànim. Però les cultures i les actituds s'enfronten a l'aula, microcosmos de la França contemporània.

Com ja va fer amb anteriors títols com *Recursos Humanos*, el cineasta francès Laurent Cantet utilitza un estil de fals documental, en aquesta ocasió per despulgar la realitat actual de les aules de secundària. La pel·lícula és protagonitzada per François Bégaudeau, autor de la novel·la en què es basa la pel·lícula, i per una sèrie d'alumnes adolescents d'entre 14 i 15 anys. Tots plegats es veuran immersos en autèntiques batalles verbals en l'intent del professor de transformar els joves en ciutadans utilitzant com a mètode el diàleg. Per molt divertits i estimulants que siguin els adolescents, els seus comportaments poden tallar d'arrel l'entusiasme del professor.

La classe va ser guardonada amb la Palma d'Or del Festival de Cannes 2008.

Més informació: www.golem.es/laclase/

**Vals con Bashir**

Divendres, 17 d'abril. 22.30 h

Fitxa tècnicaTítol original: *Waltz with Bashir*

Any: 2008

País: Israel

Gènere: Documental d'animació

Durada: 87 minuts

Versió original subtítulada

Director: Ari Folman

Sinopsi:

Documental animat sobre la matança de refugiats palestins a Sabra i Chatila (Líban) l'any 1982. Una nit en un bar, un vell amic li diu al director Ari Folman que té un malson recurrent en què el persegueixen 26 gossos. Cada nit el mateix número d'animals. Tot dos arriben a la conclusió que el somni té a veure amb una missió de l'exèrcit israelià a la primera guerra del Líban. Ari se sorprèn en adonar-se que no recorda res d'aquell període de la seva vida. Intrigat, decideix parlar amb amics i antics companys dispersats arreu del món. Necessita conèixer la veritat sobre aquell període i sobre ell mateix. Furgant en el passat, els records reapareixen mitjançant imatges surrealistes.

El documentalista israelià utilitza per primera vegada l'animació, en una mescla de formats i gèneres que va guanyar el Globus d'Or 2008 a la millor pel·lícula de parla no anglesa.

Més informació: www.golem.es/valsconbashir/

**Corazones rebeldes**

Dissabte, 18 d'abril. 17.00 h

Fitxa tècnicaTítol original: *Young at heart*

Any: 2007

País: Gran Bretanya

Gènere: Documental musical

Durada: 109 minuts.

Versió doblada.

Director: Stephen Walker

Sinopsi:

Corazones rebeldes és el primer llargmetratge del britànic Stephen Walker, director de més de vint pel·lícules de televisió. Després de veure una actuació a Londres d'una peculiar coral de Nova Anglaterra formada per avis, va decidir explicar la seva història per a la gran pantalla en forma de documental.

Integrada per jubilats d'entre 75 i 93 anys residents a Northampton, Massachusetts, que s'anuncien com a "gent gran portant-se malament", la coral Young@heart interpreta temes de rock d'Outkast, Jimi Hendrix, Radiohead, Sonic Youth o Bob Dylan. En els llavis d'aquestes persones grans, que trenquen alguns dels tabús que existeixen al voltant de la vellesa, com ara l'amor, el sexe, la soledat o la mort, les lletres de conegudes cançons adquireixen una nova intensitat.

Més informació: www.foxsearchlight.com/youngatheart/

Curs de formació
de creació de**blocs**

↑ **Vols crear el teu bloc ciutadà?**
Vols formar part de la blogosfera castellarenca?
CURS DE FORMACIÓ DE CREACIÓ DE BLOCS

Adreçat a particulars, entitats i associacions.
 Envia un correu electrònic a formacioc@castellarvalles.cat
 indicant nom i cognoms, telèfon, disponibilitat (matí o tarda)
 i nivell d'informàtica (sense experiència, iniciat o avançat).



estima
CASTELLAR

BRAM! MOSTRA DE CINEMA

PROGRAMA

**Al otro lado**

Dissabte, 18 d'abril. 19.30 h

Fitxa tècnicaTítol original: *Auf der anderen Seite (The Edge of Heaven)*

Any: 2007

País: Alemanya - Turquia

Gènere: Drama

Durada: 122 minuts

Versió original subtitolada

Director: Fatih Akin

Repertiment: Tuncel Kurtiz, Nursel Köse, Patrycia Ziolkowska, Hanna Schygulla, Nurgül Yesilcay, Baki Davrak

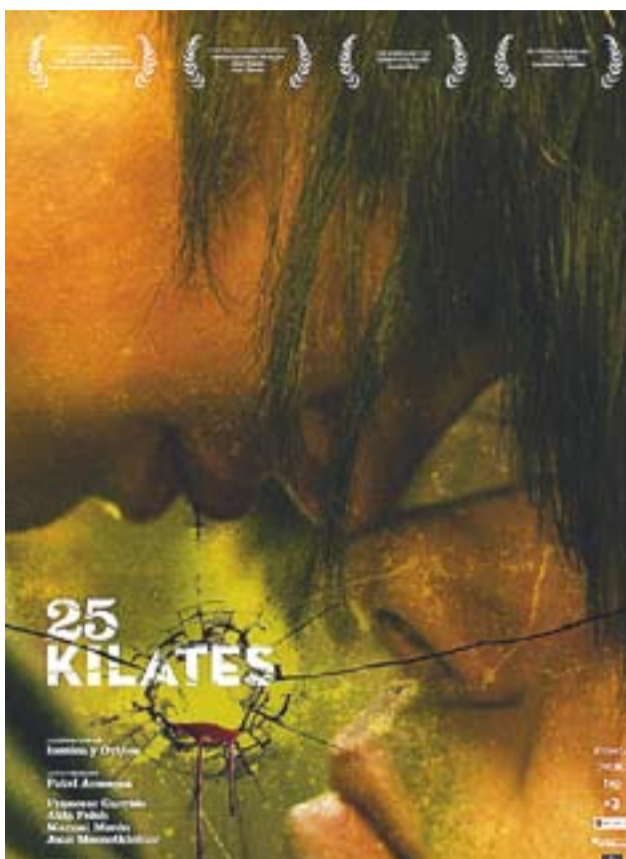
Sinopsi:

La pel·lícula *Al otro lado*, del director alemany d'origen turc Fatih Akin, va rebre l'any 2007 el premi al millor guió al festival de cinema de Cannes. L'any següent, el film va guanyar el premi Lola del cinema alemany a la millor pel·lícula, i també els premis a la millor direcció, millor guió i millor edició.

A través d'una sèrie de trobades, relacions i fins i tot morts, les fràgils vides de sis persones es creuen durant els seus viatges emocionals cap al perdó i la reconciliació a Alemanya i Turquia.

Nejat no mira amb bons ulls la relació que el seu pare Ali manté amb la prostituta Yeter. Però tot canvia quan descobreix que ella envia diners a Turquia per pagar els estudis universitaris de la filla. La inesperada mort de Yeter distancia pare i fill. Nejat decideix anar a Istanbul a buscar Ayten, la filla de Yeter. Però Ayten, una activista política que fuig de la policia turca, se n'ha anat a Alemanya.

El film és un drama que parla dels drets universals que han de ser inherents a totes les cultures, siguin del credo que siguin.

Més informació a: www.golem.es/alotrolado/**25 kilates**

Dissabte, 18 d'abril. 22.30 h

Fitxa tècnica

Any: 2009

País: Espanya

Gènere: Thriller

Durada: 86 minuts

Versió original

Director: Patxi Amezcua

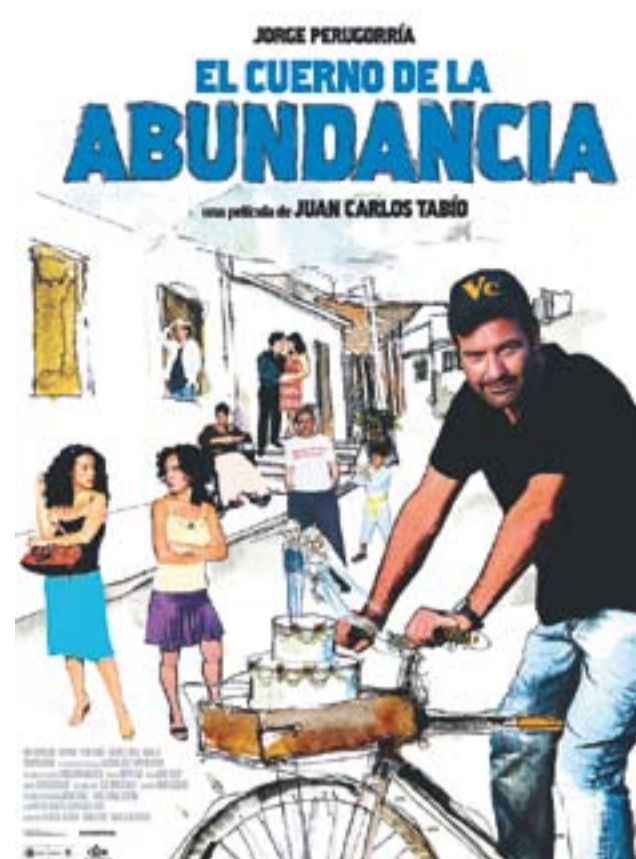
Repertiment: Francesc Garrido, Aida Folch, Manuel Morón, Joan Massotkleiner, Héctor Colomé, Maria Lanau

Sinopsi:

25 kilates és una proposta de thriller radical i modern, pròpia del cinema independent, rodada com un viatge trepidant per una Barcelona desconeguda. Aquesta història urbana mostra la ciutat com a hàbitat perfecte d'estafadors, lladres, mafiosos i policies corruptes...

Abel és un tipus solitari que es dedica a cobrar deutes de morosos utilitzant mètodes expeditius. Kay és una jove que es dedica a robar cotxes i a fer petits robatoris. El seu pare, Sebas, és un home sempre ficat en embolics i deutes que ha de solucionar amb estafes. Garro és un inspector de la brigada antiatracaments d'honestat dubtosa. Uns atracadors kosovars. Uns matons mexicans. Un sicari turc... Tota una fauna de delinqüent a la jungla d'asfalt que és la gran ciutat. I tots estan farts de la vida que duen. Tots desitgen fer un últim cop, el gran cop... Una bossa plena de joies pot ser la solució.

La pel·lícula, que es podrà veure per primer cop a Catalunya, és dirigida pel navarrès Patxi Amezcua, i va ser premiada als festivals de Tudela i Alcoy.

Més informació: www.25kilates.es**El cuerno de la abundancia**

Diumenge, 19 d'abril. 17.00 h

Fitxa tècnica

Any: 2008

País: Cuba

Gènere: Comèdia

Durada: 107 minuts

Versió original

Director: Juan Carlos Tabío

Repertiment: Jorge Perugorría, Vladimir Cruz, Mirta Ibarra, Enrique Molina, Paula Ali, Yoima Valdés, Laura de la Uz, Annia Bu, Tahini Alvariano

Sinopsi:

En un petit poble de Yaragüey, Cuba, una notícia explota com un petard: totes aquelles persones que es diguin Castiñeiras de cognom rebran una sucosa herència que unes monges van dipositar en un banc d'Anglaterra el segle XVIII. Tots els Castiñeiras comencen, doncs, amb els tràmits per aconseguir la seva part, però trobaran molts obstacles en el camí. Bernardito (Jorge Perugorría) serà el líder d'aquesta absurda recerca del tresor...

El director (Juan Carlos Tabío) i els protagonistes (Jorge Perugorría, Vladimir Cruz, Mirta Ibarra) de *Fresa y chocolate* es tornen a unir a *El cuerno de la abundancia*, un film que retrata en format de comèdia la Cuba actual i que és l'excusa perfecta per reflexionar sobre els nostres valors morals d'avui.

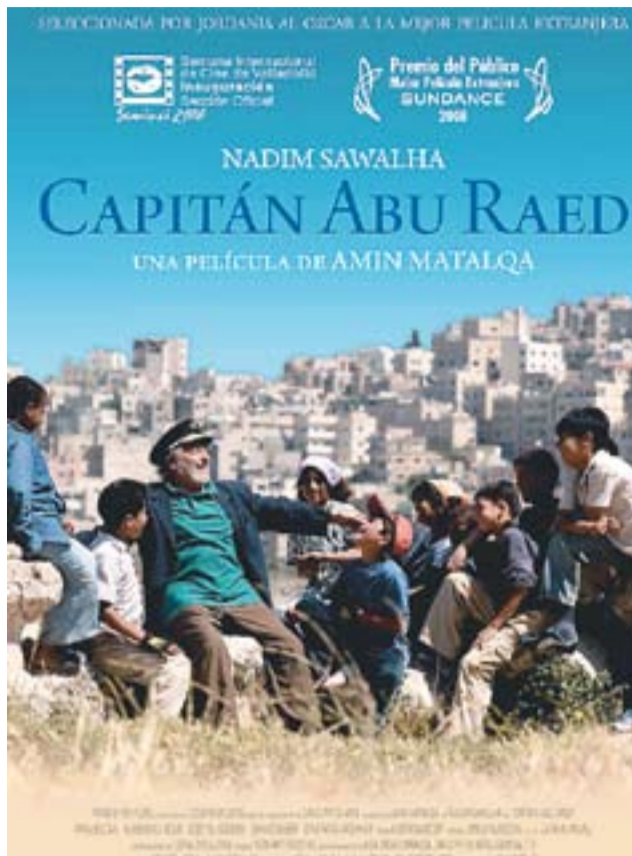
Més informació: www.latidofilms.com

El Síndic, més a prop de Castellar
Queixa't, hi tens tot el dret!

SÍNDIC
EL DEFENSOR
DE LES
PERSONES

Deixa el teu missatge a la bústia
situada a la planta baixa de l'Ajuntament.
Més informació www.castellarvalles.cat

PROGRAMA · ALTRES

MOSTRA DE CINEMA **BRAM!****Capitán Abu Raed**

Diumenge, 19 d'abril. 19.30 h

Fitxa tècnicaTítol original: *Captain Abu Raed*

Any: 2008

País: Jordània

Gènere: Comèdia dramàtica

Durada: 102 minuts

Versió doblada

Director: Amin Matalqa

Repartiment: Nadim Sawalha, Rana Sultan, Hussein Al-Sous, Udey Al-Quiddissi, Ghandi Sabaer, Dina Ra'ad Yaghnam

Sinopsi:

Es tracta d'una història d'amistat i heroisme que transcorre a la Jordània actual. Abu Raed és un solitari membre de l'equip de neteja de l'aeroport internacional d'Amman. Sempre ha volgut viatjar pel món, però en no poder fer realitat el seu somni, s'ha de conformar amb els llibres i les breus xerrades amb algun viatger. Un dia, troba una gorra de capità en una paperera. Se la posa i un noi del barri el veu mentre va cap a casa. A l'endemà, un grup de nois l'espera davant de casa, convençuts que és pilot. Neix una amistat entre l'home i els nois. Feliç de tenir companyia, Abu Raed fa viatjar els nois pel món mitjançant històries inventades. No obstant un nen que se sent refusat pel grup intenta demostrar que Abu Raed és un farsant.

Seleccionada por Jordània com a candidata a l'Oscar, la cinta dirigida per Amin Matalqa va rebre el premi del públic a la millor pel·lícula estrangera en el passat Festival de Cinema Independent de Sundance.

Més informació: www.golem.es/capitanaburaed/

25 Kilates

Premi especial del públic

BRAM! inclourà un premi especial del públic. Seran els propis espectadors els que podran valorar totes les pel·lícules que es projectaran a la mostra. La cinta guanyadora rebrà un guardó que consistirà en un sac de mongetes del ganxet. L'organització s'encarregarà de fer-lo arribar al director de la pel·lícula premiada.



El silenci abans de Bach

Venda d'entrades i abonaments**Del 31 de març al 15 d'abril de 2009**

Al Servei d'Atenció Ciutadana (Passeig Tolrà, 1), de dilluns a dijous, de 8.30 a 19 h i divendres, de 8.30 a 18 h, o a la Regidoria de Cultura i Lleure (carrer Església, s/n), de dimarts a dijous, de 17 a 20 h.

El mateix dia de la projecció:

Una hora abans de cada projecció, si no s'han exhaurit les entrades, a l'accés de la Sala Blava de l'Espai Tolrà.

Reserva d'entrades per telèfon:

Telèfon 937 144 435 (de dilluns a divendres, de 9 a 14 h i de dimarts a dijous, de 17 a 20 h).

Telèfon 937 144 040 (de dilluns a divendres, de 14 a 20 h).



Vals con Bashir

Preus

Entrada senzilla (1 pel·lícula): 3 euros

Abonament 5 pel·lícules: 10 euros

Abonament 8 pel·lícules: 15 euros



El cuerno de la abundancia

Observacions

Les entrades anticipades reservades per telèfon es podran recollir al mateix vestíbul de la sala on es faci l'acte, fins a quinze minuts abans de començar l'espectacle.

Les entrades no seran numerades.

Un cop començat l'espectacle no es permetrà l'entrada a la sala.

Els organitzadors declinen tota responsabilitat si, per causes alienes a la seva voluntat, alguna projecció s'hagués de suspendre o canviar de dia. Si la suspensió fos definitiva, els organitzadors el substituirien per un altre de característiques similars i serien vàlides les mateixes entrades.

Mes informació: www.castellarvalles.cat

L'Ajuntament a un clic



www.castellarvalles.cat
Hi trobaràs tota l'agenda cultural de la vila

Organització:



Amb la col·laboració de:



Films59.

SONY



GARBÍ
RESTAURANT

Amb el patrocini de:

